

**BETWEEN PERSIA AND EUROPE: ICONOGRAPHIC TRADITION OF ST. ANASTASIUS
OF PERSIA IN THE TRE FONTANE ABBEY IN ROME**

The paper is dedicated to the relics of the head of St. Anastasius of Persia, housed, according to the tradition, in the Tre Fontane Abbey in Rome and the Legend of Ansedonia, depicted in the cycle of frescoes from the 1220s, the remains of which can be found in the entrance gate of the above-mentioned abbey.

The research follows the work of Carlo Bertelli as well as Fernanda de' Maffei's of 1970. However, it is also based on the study performed by Carmela Virchillo Franklin in 2004, dedicated to the literary sources related to the St. Anastasius legend.

The transfer of the relics to Rome, to the Acque Salviae monastery, later on renamed to Tre Fontane abbey, is a milestone on the path leading to the cult of St. Anastasius. The subsequent milestone is the visit of the abbey by the Lombard king Liutprand. The Legend of Ansedonia of which the written version does not exist and the only preserved narrative evidence is its depiction in the abbey on the north-eastern and south-western walls of the entrance gate is the climax of the journey to the Victorious relics. The legend belongs to the group of autochthon legends and is a typical proof of their local use for political purposes. Only less than 35 % of the entire decoration has been preserved from the narrative cycle. Its present state allows satisfactory analysis of some of its fractions only; however, this is enhanced by aquarelles — copies made by Giovanni Eclissi, from between 1630–1640.

The privileged status of the Roman abbey lies in the fact that it represents an interface — a place where an eastern martyr was transformed into a western martyr and from where the cult of Victorious relics spread, the value of which was recognised by several political and church representatives involved in political-religious conflicts from the emergence of the cult in the first half of the 7th century up to the 13th century.

The paper aims to clarify the ideological relationship between the hagiography of St. Anastasius of Persia and the political theology from the time the legend appeared to the moment when it was used for political and ownership purposes of the Cistercian order.

**Между Персией и Европой: Иконографическая традиция изображения св. Анастасия
Персиянина в аббатстве Трех Источников (TRE FONTANE) в Риме**

Доклад посвящен истории мощей (главы) св. Анастасия Персиянина, находившихся некоторое время, согласно традиции, в Аббатстве Трех Источников в Риме, и легенде об Анседонии, изображенной в цикле фресок 20-х гг. XIII в., остатки которых мы можем найти на входных воротах в вышеупомянутом аббатстве.

Это исследование следует по пути, проложенному работами Карло Бертелли и Фернанды де'Маффеи в 1970 г., а также использует результаты работы, выполненной Кармелой Вирчилло Франклин в 2004 г., выявляющей литературные источники легенды о св. Анастасии.

Перенесение реликвий в Рим, в монастырь Acque Salviae, позже переименованный в аббатство Трех Источников (Tre Fontane), — начальная точка отсчета для сложения культа св. Анастасия. Следующая важная веха — посещение аббатства ломбардским королем Лиутпрандом. Легенда об Анседонии — кульминация рассказа о путешествии реликвии. Письменной версии этой легенды не существует, однако на северо-восточной и юго-западной стене входных ворот аббатства сохранились фрески на тему этой легенды. Менее 35 % первоначальной декорации сохранилось из повествовательного цикла. Его нынешнее состояние позволяет удовлетворительно проанализировать лишь несколько его фрагментов. Однако

дополнительный материал для анализа представляют акварели — копии, сделанные Джованни Эклисси в 1630–1640-х гг.

Аббатство Трех Источников имеет особый, привилегированный статус, потому что здесь св. Анастасий Персиянин стал почитаться и в западной Церкви, отсюда распространился культ его мощей, ценность которых была признана несколькими представителями власти и церкви, вовлеченными в религиозно-политические конфликты, начиная с возникновения культа в первой половине VII в. и заканчивая XIII в.

Доклад ставит целью прояснить идеологическую связь между агиографией св. Анастасия Персиянина и политической теологией, начиная со времени возникновения легенды, до того момента, когда она начала использоваться цистерцианским орденом для политических целей и решения вопросов, связанных с собственностью ордена.

Рогов Михаил Анатольевич

Российский государственный гуманитарный университет, Россия

Зерцало человеческого спасения: Миниатюры из собрания Н. Угодиной

Неизвестные фрагменты немецкой иллюстрированной рукописи, найденные на острове Кнайпхоф в 1950 г. и вновь обнаруженные в январе 2015 г., были введены в научный оборот и проанализированы в качестве объекта истории искусства. Эта статья посвящена их атрибуции как родственных листов баварского перевода *Speculum humanae salvationis* (*Spiegel menschlicher Behältnis*, или Зерцало человеческого спасения), утраченного из Кенигсбергской городской библиотеки во время Второй мировой войны (*Königsberg, Stadtbibl., Cod. S 18.2° Bl. 1ra-68vb*). Работа посвящена изучению их художественной программы и стилистического сходства с миниатюрами верхненемецких ателье Южной Германии первой четверти XV в. Исследуется исторический контекст создания рукописи в течение третьего крестового похода против гуситов и бытование этого произведения искусства в более поздние столетия.

Mikhail Rogov

Russian State University for the Humanities, Russia

SPECULUM HUMANAЕ SALVATIONIS: MINIATURES FROM THE COLLECTION OF N. UGODINA

Unknown fragments of a German illuminated manuscript, which were found on Kneiphof island in 1950 and rediscovered in January 2015, were introduced and analysed as an object of art history. This paper is devoted to their attribution as sister leaves of the Bavarian translation of *Speculum humanae salvationis* (*Spiegel menschlicher Behältnis* or *Mirror of Human Salvation*), which had been lost from Königsberg City Library during WWII (*Königsberg, Stadtbibl., Cod. S 18.2° Bl. 1ra-68vb*). The paper studies their art programme and their similarity in style with miniatures of Upper German workshops in South Germany of the first quarter of the 15th century. Both the historical context of the creation of the manuscript during the third anti-Hussite crusade, and the subsequent existence of the artwork in later centuries were discussed.

Ушакова Вероника Георгиевна

Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, Россия

Архитектурный орнамент романской Апулии. Близкие аналогии и отдаленные истоки

Во второй половине XI в. романское искусство получает развитие на землях Апулии, куда приходят норманнские завоеватели. Строящиеся начиная с этого момента вдоль побережья